MENNOUR

LE SALON DE MUSIQUE

PREMIER MOUVEMENT · FIRST MOVEMENT

BAYA, JOHN CAGE, EUGÈNE CARRIÈRE, VALENTIN CARRON, LATIFA ECHAKHCH, DOUGLAS GORDON, PETRIT HALILAJ, VASSILY KANDINSKY, ALICJA KWADE, BERTRAND LAVIER, MATTHEW LUTZ-KINOY, MAN RAY, JUDIT REIGL, ROBIN RHODE

JUSQU'AU · UNTIL 18 MAR., 2023
6 RUE DU PONT DE LODI, PARIS

FR Peut-on transposer visuellement l'expérience de la musique ? Au début du XXe siècle Vassily Kandinsky réalise ses premières expériences picturales en composant à partir de formes et de

couleurs de véritables partitions visuelles ouvrant la voie à un art abstrait, qui cherche alors moins à figurer le réel qu'à en transfigurer son expérience. Dans les années 1970, Judit Reigl suit les fréquences de la musique, modulant son rythme corporel avec celui des sons d'une radio, en déposant sur la toile posée à même le sol de son atelier les traces de cette transmission d'énergie pure. Pour ce premier mouvement, la galerie Mennour se transforme en Salon de musique en réunissant différents artistes, qu'elle représente, autour des potentialités visuelles du son et des propositions réalisées entre les années 1900 et aujourd'hui. La jeune violoniste d'Eugène Carrière dialogue avec les musiciennes de Baya ; les attributs abandonnés par la joueuse de tambour de Latifa Echakhch font écho aux instruments écrasés de Valentin Carron ; le violoncelle période « fauve » de Bertrand Lavier vibre avec les ocarinas de Petrit Halilaj ; la composition de cuivres d'Alicja Kwade s'accorde aux touches de piano de Robin Rhode ; l'œil du métronome de Man Ray s'harmonise avec les mains du chef d'orchestre filmées par Douglas Gordon ; la partition empruntée par Matthew Lutz-Kinoy à Ludwig van Beethoven, devenu sourd, résonne avec les *4'33''* de silence de celle de John Cage.

Profondément cathartique, la musique à l'instar des arts visuels fait montre d'une capacité de transmettre une émotion en mobilisant nos sens. Détournant instruments de musique et partitions, les artistes proposent l'expérience visuelle d'un orchestre sans musiciens, d'une musique inaudible mais néanmoins perceptible, convoquant la vue à défaut de l'ouïe. Cette pratique de transcodage d'un langage musical vers un langage visuel est-elle une manière pour les artistes de nous enjoindre à repenser la place de l'humain dans le monde ? Coupés de leurs instrumentistes les œuvres/instruments sont comme des *memento mori* d'un orchestre silencieux, empêché, endormi, que le visiteur pourrait activer par son imaginaire. À l'heure où l'intelligence artificielle produit images et sons, quelle place reste-t-il à l'artiste ou au musicien pour distiller le supplément d'âme qui manque à la machine ?

— Emma-Charlotte Gobry-Laurencin

& Christian Alandete, commissaires de l'exposition

ENG Can the experience of music be transposed into visuals? In the early twentieth century, Wassily Kandinsky made his first experiments in painting by using forms and colours to compose actual visual scores, thus laying the foundation for abstract art, which was more concerned with transfiguring experiences of reality than with representing it. In the 1970s, Judit Reigl let musical frequencies guide her as she listened to the radio, modulating her body's rhythm to what she heard, transferring the traces of this transmission of pure energy onto canvases laid over the floor of her studio. For this first movement, gallery Mennour is turning itself into a Music Room, bringing in a range of its artists around the visual potentialities of sound with a selection of works from the 1900s to the present. Eugène Carrière's young violinist is here in dialogue with Baya's musicians; Latifa Echakhch's drummer's abandoned materials resonate with Valentin Carron's smashed instruments; Bertrand Lavier's

‘Fauvist’ cello vibrates with Petrit Halilaj’s ocarinas; Alicja Kwade’s brass instrument constructions get in tune with Robin Rhode’s piano keys; Man Ray’s metronomic eye harmonises with the conductor’s hands filmed by Douglas Gordon; and the score borrowed by Matthew Lutz-Kinoy from a deaf Ludwig Van Beethoven resonates with John Cage’s *4’33”* of silence.

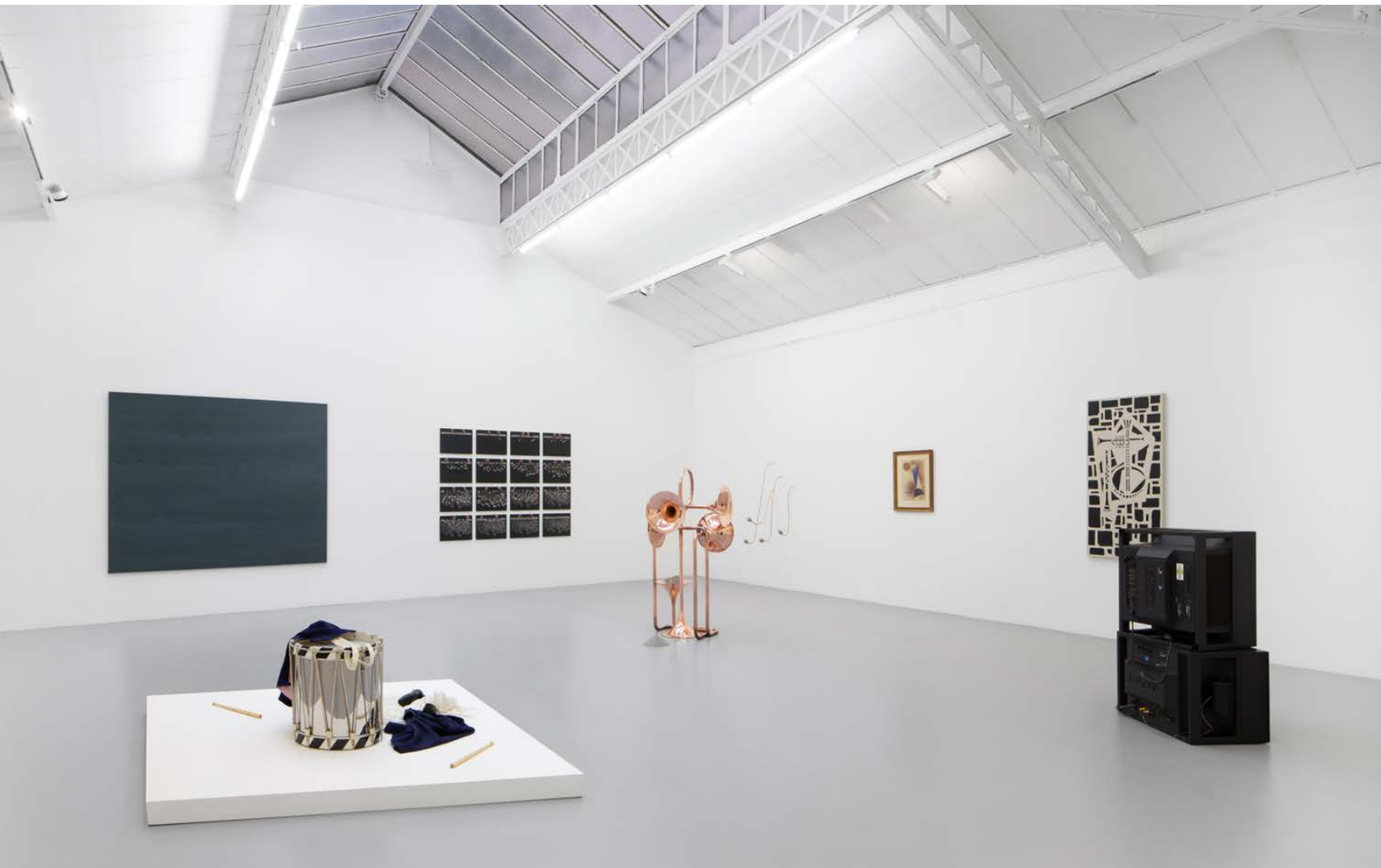
Profoundly cathartic, music like the visual arts demonstrates a capacity for transmitting emotion by mobilising our senses. Repurposing musical instruments and scores, these artists offer up the visual experience of an orchestra without musicians, of an inaudible and yet perceptible music, summoning our sense of sight in place of our sense of hearing. Is this practice of transcoding musical language into visual language a way for artists to insist that we reconsider the place of the human in the world? Cut off from their instrumentalists, the works/instruments are like the *memento mori* of a silent, hindered, sleeping orchestra, which the viewer may activate in her own imagination. At a time when images and sounds are being produced by artificial intelligence, what room is left to the artist or the musician to distill that supplement of soul that the machine is lacking?

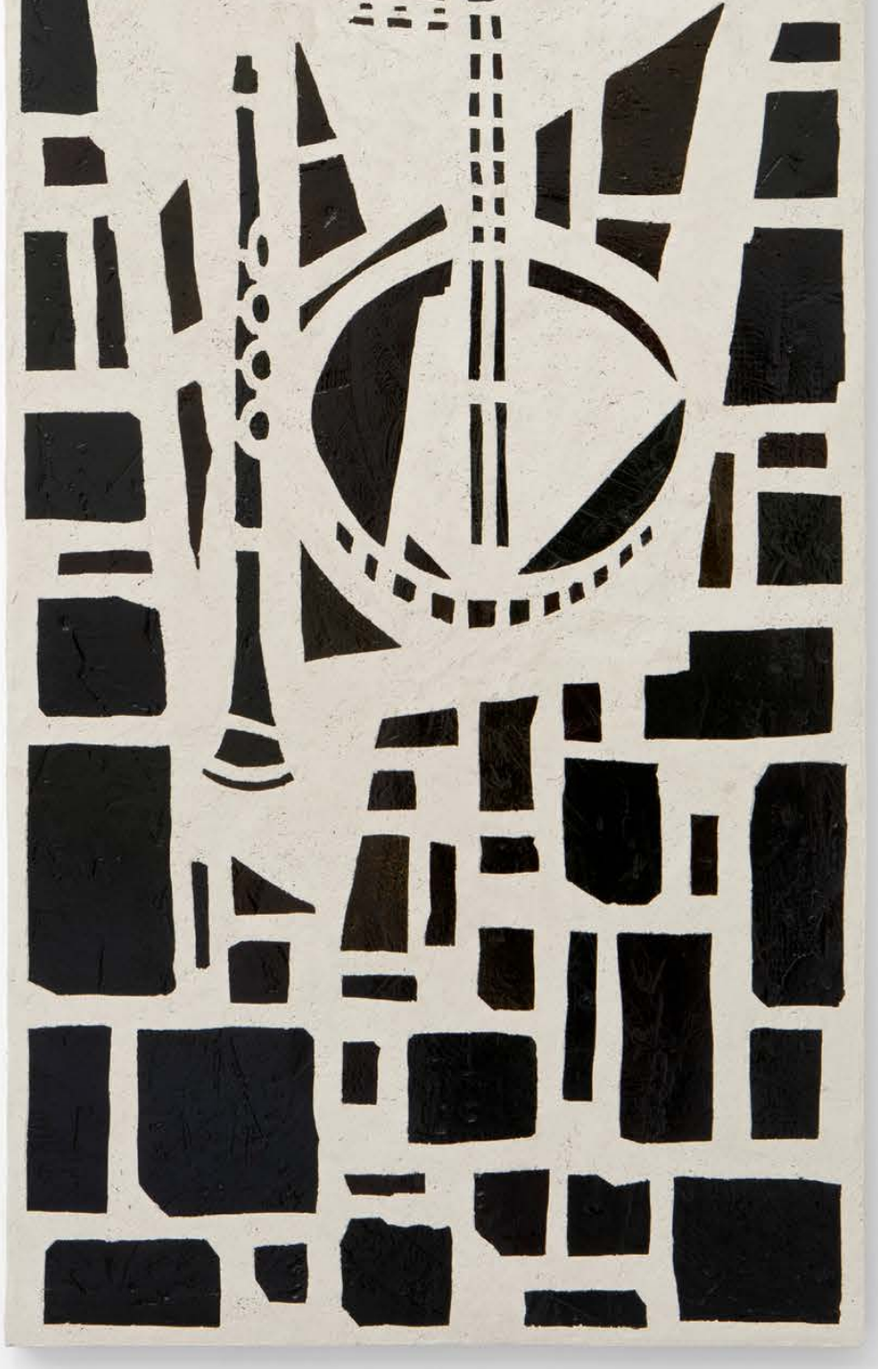
— Emma-Charlotte Gobry-Laurencin
& Christian Alandete, curators of the exhibition

Vues de l'exposition · Exhibition views « Le Salon de musique », commissaires · curators : Christian Alandete & Emma-Charlotte Gobry-Laurencin, Mennour (6 rue du Pont de Lodi, Paris 6), 2023

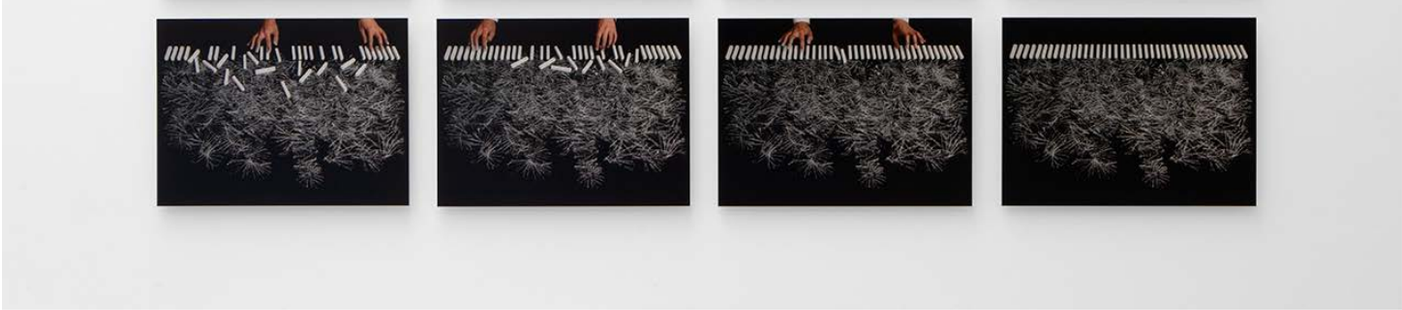
LE SALON DE MUSIQUE
JOHN CAGE

BAYA
Musiciennes, 1991
Aquarelle et gouache sur papier · Watercolor and gouache on paper. 100 x 80 cm





VALENTIN CARRON
A blue iron success into a ditch exults pitiably n°2, 2013
Polystyrène extrudé, fibre de verre, résine acrylique, sable de quartz, peinture acrylique et vernis acrylique polyuréthane · Extruded polystyrene, fibreglass, acrylic resin, quartz sand, acrylic paint and acrylic polyurethane varnish. 147,5 x 65,5 x 4,5 cm



ROBIN RHODE
Chalk Piano, 2009/2011
16 Lambda print · 16 Lambda prints
33,7 x 45 cm (chaque · each)

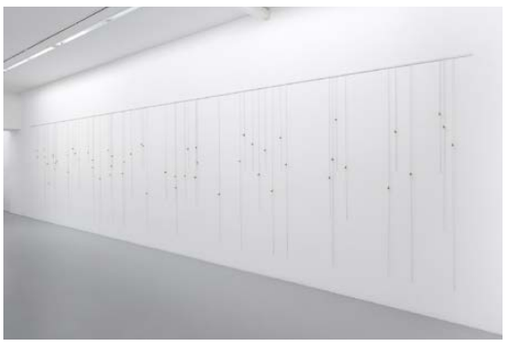
LISTE DES ŒUVRES EXPOSÉES

MAN RAY
Indestructible object, 1923/1965
Métronome avec photographie d'un œil, trombone, boîte en bois laqué · Metronome with photograph of an eye, trombone, lacquered wooden box
21,5 x 11 x 11 cm
25 x 13,5 x 13,5 cm

BAYA
Musiciennes, 1991
Aquarelle et gouache sur papier · Watercolor and gouache on paper
100 x 80 cm

BERTRAND LAVIER

Rodrigo, 2023
Peinture acrylique sur violoncelle · Acrylic paint on violoncello
112 x 40 x 24 cm



LATIFA ECHAKHCH
Morgenlied (si, sol, do, sol), 2012
Cimaise métallique · Pictures hanging systems
200 x 1000 cm

DOUGLAS GORDON
Feature Film, 1999
Vidéo, projection, couleur et son · Video, projection, colour and sound

VALENTIN CARRON

A blue iron success into a ditch exults pitiably n°2, 2013
Polystyrène extrudé, fibre de verre, résine acrylique, sable de quartz, peinture acrylique et vernis acrylique polyuréthane · Extruded polystyrene, fibreglass, acrylic resin, quartz sand, acrylic paint and acrylic polyurethane varnish
147,5 x 65,5 x 4,5 cm

VASSILY KANDINSKY
Sans titre (Composition)

ALICJA KWADE
Hypothetical figure, 2015
Cuivre et granit · Copper and granite
165 x 80 x 90 cm

PETRIT HALILAJ
Si Okarina e Runikut (Wall), 2022
Pièce murale. Laiton, terre, résine, pigments et pierre · Wall piece. Brass, clay, resin, pigments, stone
50 x 55 x 180 cm

ROBIN RHODE
Chalk Piano, 2009/2011
16 Lambda print · 16 Lambda prints
33,7 x 45 cm (chaque · each)

JUDIT REIGL
Déroulement, 1978
Technique mixte · Mixed media
195 x 220 cm

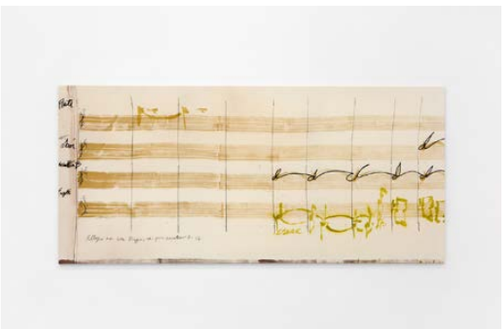
VALENTIN CARRON

Frenzy, zigzag, gable, bleary, 2013
Bronze
24 x 121 x 4,5 cm

VALENTIN CARRON
Prima mazurka cactus, 2013
Bronze
25 x 120,5 x 4 cm

LATIFA ECHAKHCH
Sans Titre (joueur de tambour a), 2010
Tailleur, jupe, chaussures et tambour sur socle · Suit, skirt, shoes and drum on stand
183 x 183 x 55 cm

ALICJA KWADE
36 disconnected futures (sound wood), 2010
Bois, objets trouvés, 36 éléments · Wood, found objects, 36 parts
82,5 x 190 x 23 cm



MATTHEW LUTZ-KINOY
Symphony No. 9 Introduction, 2017
Acrylique et fusain sur toile · Acrylic and charcoal on canvas
135 x 290 cm

EUGÈNE CARRIÈRE
Jeune fille au Violon, vers · circa 1900
Huile sur toile · Oil on canvas
73 x 60 cm

TRAILER DE L'EXPOSITION
EXHIBITION TRAILER

FR

Née en 1931 à Borj el Kiffan (Algérie), BAYA est morte en 1998 à Blida (Algérie).

Né en 1912 à Los Angeles (États-Unis), JOHN CAGE est mort en 1992 à New York (États-Unis).

Né en 1849 à Gournay-sur-Marne (France), EUGÈNE CARRIÈRE est mort à Paris en 1906.

Né en 1977 à Martigny (Suisse), VALENTIN CARRON y vit et travaille.

Née en 1974 à El Khnansa (Maroc), LATIFA ECHAKHCH vit et travaille entre Vevey et Martigny (Suisse).

Né en 1966 à Glasgow (Écosse), DOUGLAS GORDON vit et travaille à Berlin (Allemagne), Glasgow (Écosse) et Paris (France).

Né en 1986 à Kostërc (Kosovo), PETRIT HALILAJ vit et travaille entre l'Allemagne, le Kosovo et l'Italie.

Né en 1866 à Moscou (Russie), VASILLY KANDINSKY est mort en 1944 à Neuilly-sur-Seine (France).

Née en 1979 à Katowice (Pologne), ALICJA KWADE vit et travaille à Berlin (Allemagne).

Né en 1949 à Châtillon-sur-Seine (France), BERTRAND LAVIER vit et travaille entre Paris et Aignay-le- Duc, près de Dijon (France).

Né en 1984 à New York (Etats-Unis), MATTHEW LUTZ-KINOY vit et travaille à Paris.

Né en 1890 à Philadelphie (Etats-Unis), MAN RAY est mort en 1976 à Paris.

Née en 1923 à Kapuvár (Hongrie), JUDIT REIGL est morte à Marcoussis (France) en 2020.

Né en 1976 à Cape Town (Afrique du Sud), ROBIN RHODE vit et travaille à Berlin (Allemagne).

ENG

Born in 1931 in Bordj el Kiffan (Algeria), BAYA died in 1998 in Blida (Algeria).

Born in 1912 in Los Angeles (United States), JOHN CAGE died in 1992 in New York (United States).

Born in 1849 in Gournay-sur-Marne (France), EUGÈNE CARRIÈRE died in Paris in 1906.

Born in 1977 in Martigny (Switzerland), VALENTIN CARRON lives and works there.

Born in 1974 in El Khnansa (Morocco), LATIFA ECHAKHCH lives and works between Vevey and Martigny (Switzerland).

Born in 1966 in Glasgow (Scotland), DOUGLAS GORDON lives and works in Berlin (Germany), Glasgow (Scotland) and Paris (France).

Born in 1986 in Kostërc (Kosovo), PETRIT HALILAJ lives and works between Germany, Kosovo and Italy.

Born in 1866 in Moscow (Russia), WASSILY KANDINSKY died in 1944 in Neuilly-sur-Seine (France).

Born in 1979 in Katowice (Poland), ALICJA KWADE lives and works in Berlin (Germany).

Born in 1949 in Châtillon-sur-Seine (France), BERTRAND LAVIER lives and works between Paris and Aignay-le-Duc, near Dijon (France).

Born in 1984 in New York (United States), MATTHEW LUTZ-KINOY lives and works in Paris.

Born in 1890 in Philadelphia (United States), MAN RAY died in 1976 in Paris.

Born in 1923 in Kapuvár (Hungary), JUDIT REIGL died in Marcoussis (France) in 2020.

Born in 1976 in Cape Town (South Africa), ROBIN RHODE lives and works in Berlin (Germany).

Pour toutes les œuvres · All works :
Photo. Archives Mennour
Courtesy the artists and Mennour, Paris

47 RUE SAINT-ANDRÉ-DES-ARTS
5 & 6 RUE DU PONT DE LODI
28 AVENUE MATIGNON
PARIS

+33 1 56 24 03 63
GALERIE@MENNOUR.COM

MENNOUR.COM